

Association de la presse françophone hors Québec

Vol. 17 No. 20

Mercredi le 4 août 1982

12 pages

JUMELAGE DE PARCS ENTRE LE CANADA ET LA FRANCE

Par Martine Spence

Le parc national de ·Banff dans les Rocheuses a trouvé son homologue dans les Alpes Françaises: le pare national du Mercantour. La cérémonie de jumelage s'est déroulée le 27 juillet au Spring Hotel à Banff.

M. Pierre Desmenies, Directeur, région du Québec, Service Canadien de la Faune, ouvre la cérémonie avec la présentation des invités d'homeur: M. Thomas Ross, Directeur intérimaire, parc national de Banff, M. Patrick Singelin, Directeur Adtoint, pare national du Mercantour, M. Pierre Lambertin, Préfet des Alpes-Maritimes, M. Jean Servat, Co-président, Comité Canada- France sur les Parcs Nationaux et la Faune, M. Gilles Desaulniers, Co-président, Comité Canada-France sur les Parcs Nationanx et la Faune.

Le Comité Canada France sur les Parcs nationaux et la Faune voit dans ce jumelage la volonté des responsables de la nature de poursuivre leur collaboration et de partager leur expérience. La France surtout connue pour sa culture est un pays doté d'une nature riche, non seulement en métropole mais aussi sur ses territoires d'outre-mer. St-Pierre et Miquelon et la Yuyane offrent d'innombrables ressources encore peu

exploitées. Le développement des parcs nationaux en harmonie avec l'homme est un concept nouveau que la France essaie de développer.Le jumelage est une manifestation de plus de la volonté des 2 pays de renforcer ce qui a été commencé en 74 par une coopération entre les parcs français et canadiens.

M. Thomas Ross souhaite la bienvenue à Banff à la délégation Française, discours auquel répond M. Patrick Singelin. Le dynamisme du Canada se retrouve dans l'exploitation de ses parcs. Nous avons beaucoup à apprendre de leur vitalité.

M. Singelin mentionne ensuite les caractéristiques des 2 parcs et ce qu'il attend de ce jumelage. La Mercantour a 3 ans, 68500 Ha., Banff est le plus vieux perc Canadien et convre 66500 Ha. Le Mercantour est riche en histoire. En témoignent ces 40,000 dessins rupestres, gravés dans la roche. A la périphérie du parc 200,000 personnes vivent d'activités encore traditionnelles. On se propose de les former à l'animation et à la gestion des futures structures d'accueil, rupture qui ne se fait pas sans heurts. Bénéficiant d'un fort ensoleillement dû à sa. situation géographique, le parc du Mercantour a une grande diversité écologique. Il compte parmi ses richesses naturelles plus de 2000 espèces végétales dont une quarantaine sont. uniques au monde.

L'organisation du parc du Mercantour se compose de la façon suivante: Conseil d'Administration, Comité Scientifique, équipe de gestion comprenant permanents, équipe

d'aide au développement des communes touchées par le parc.

On attend de ce jumelage un échange de publications de traveux scientifiques, un échange d'hommes par le biais de stages. On fera connaître à Banff le pare du Mercantour et réciproquement de façon à arriver à des contacts humains plus informels.

Ce premier jumelage réalisé en Amérique du Nord est une rencontre au service des hommes visant à la conservation d'un patrimoine à transmettre aux générations futures.

M. Pierre Lambertin excuse l'absence de M. Michel Grèpeau, Ministre français de l'environnement et parle au nom de M. Jean Servat.

La protection de la nature est une ocuvre internationale dans le cadre des responsabilités collectives. Le capital nature appartient à l'humanité; chaque pays doit en être garant. Il ne faut pas interdire pour protéger, mais informer. L'éducation à tous les niveaux conduit à la participation.

Il y e 20 ans que la France développe des Parcs nationaux. C'est un univers nouveau mis à la disposition des Français et des touristes dont le but est de protéger, aménager et mettre en valeur au profit

de tous, les richesses naturelles. Cependant, la protection de la nature ne doit pas nuire au développement des vallées et des communes environnantes. La règlementation des actions des hommes ne doit pas conduire à leur départ. Encore beaucoup de mises au point, d'ajustements à faire, mais is vole est tracée.

La France participe à un vaste programme de préservation de la nature des espèces sauvages, des zones humides pour faune migratrice. Elle adhère à la convention Nord-américaine pour appliquer les règles internationales sur les oiseaux migrateurs.

La protection de la nature doit progresser encore plus vite que la civilisation qui tend à anéantir. La science technique de l'environnement a peu de pouvoir si elle ne se double chez chaque Individu d'une morale, d'un civisme de l'environnement. L'hornme doit élever sa conscience à la hauteur de son savoir, de sa puissance.

M. GMes Desaulniers sera le dernier allocuteur de la cérémonie. Le jumelage est un témoigna-

voir JUMELAGE page 2



Pierre Desmeules, Directeur région Québec -Service Canadien de la Faune, préside aux cérémonles officielles de jumelage à Banff.

M. ELOI DEGRACE, ARCHIVISTE, NOUS QUITTE

La francophome albertaine vient de perdre en la personne de M. Eloi. DeGrace, un archiviste remarquable autant par son profond intérêt qu'il a voné à l'histoire de la francophonie albertaine que pas son travail consciencieux et professionnel dans les archives de notre province. M. DeGrace et son épouse ont guitté l'Alberta laissant ici beaucoup d'amis.

M. DeGrāce est acadien d'origine; il a acquis une expérience sérieuse dans l'organisation d'archives au Centre d'études acadiennes de l'université de Monction, à l'évêché de Bathurst, N.B.; à l'évêche de Hearst, Ont. Aux Archives provinciales de l'Alberta depuis 1971, il a organisé et augmenté le contenu des archives francophones.

Nos lecteurs seront cans doute heureux de savoir que sons ses soins plusleurs publications out été faites, nommément:

Index de l'Ouest Canadian. du Courrier de l'Ouest, des journaux pour des références sur les Franco-albertains; l'Histoire de la paroisse de l'Immaculée-Conception: le Bulletin mensuel du Salon d'histoi-

Parc Canada lui confie la tache d'écrire l'histoire humaine du parc Koachibougouac au Nouveau-

voir

ELOI

page 2

AU PLAN NATIONAL

Les présidents des associations-membres de la F.F.H.Q. et le bureau de direction de la F.F.H.Q. tenaient une fin de semaine de rancontres les 16, 17 et 18 juillet derniers au Mont Gabriel. Les discussions ont porté sur le rapport du comité de la politique de développe-ment global, sur le plan d'action dens le domains économique, le dosaler constitutionnel, les communications, le renouvellement des programmes de la Direction des groupes minoritaires de langue officielle, le bllinguisme en éducation, les relations F.F.H.Q. - M.A.LQ. et les relations politiques au niveau fédéral... Les membres du bareau de direction de la F.F.H.Q. ont rencontré, le 19 juillet, le Secrétaire d'Etal, M. Gérald Regan. Les représentants ont abordé avec le ministre des questions qui

avaient été traitées quelques jours plus tôt par les présidents comme par exemple le rapport sur la politique de développement global, le renouvellement des programmes de la D.G.M.L.O. et le bilinguisme en éducation. La rencontre e également porté sur la restructuration du Secrétariat d'Etat, l'enseignement post-secondaire, les sports et loisirs, la participation de la F.F.H.Q. a la prochaine conférence constitutionnelle et le climat des relations entre les organismes francophones et les fonctionnaires du Secrétariat d'Etat... La présidente de la F.F.H.Q., Mme Jeannine Séguin, et le directeur général, M. Jean-Bernard Lafontaine, rencontraient, le 22 juillet, la sous-Secrétaire d'Etat, Mme Huguette Labelle, le sous-Secrétaire d'Etat adjoint pour la condition physique et le

sport amateur, M. P.B. Lesaux, et le président du Centre national du Sport et de la Récréation, M. Hugh Glynn, pour discuter du projet "Des sports et des loisirs en français partout au Canada" que la F.F.H.Q. a présenté en mars dernier au Secrétariat d'Etat. La F.F.H.Q. aura l'occasion de présenter et d'expliquer son projet lors de la prochaina réunion du Conseil d'administration du Centre national du Sport et de la Récréation prévue pour septembre prochain ... C'est le 29 juillet que M. Olivier Tremblay quittait la direction des programmes d'aide et de coopération à la direction des

> voir NATIONAL page 3

Speidté Chandienar da mierafilm Solla 10, 468 cur 31 Jean Nontrial, Quábec U2Y 251 Mr. 87 1656 189

ELOI suite de la page 1

Brunswick. Nous souhaitons à Eloi et à Jacinthe un très heureux séjour au pays acadien et nous espérons que dans un avenír assez rapproché, nons aurons le plaisir de lire une nouvelle histoire du peuple acadien - oeuvre

de Eloi DeGrace.

Nous remercions Eloi pour tout le travail de recherche qu'il a accompli en Alberta en faveur d'une phis grande connaissance de l'histoire de la francophonie albertaine.

JUMELAGE suite de la page 1

ge de plus des liens qui existent depuis 450 ans au sein de la coopération Franco-canadienne. Les objectifs de ce jumelage sont les suivants.

- 1) Promouvoir les bonnes relations entre nos 2 gouvernements nationaux.
- 2) Encourager la protection continue pour sauvegarder les richesses naturelies.
- 3) Partager les connaissances acquises.

Pour que 2 pares puissent être jumelés, ils doivent répondre à un certain nombre de critè-

- réputation internationale gestion similaire
- richesses naturelles proches.

Banff et le Mercantour sont des parcs de montagne de réputation mondiale, aux paysages spectaculaires, possédant une

faune et une flore riches. situés à proximité de milieux d'habitation. Une seule grande différence: l'ancienneté de l'un, la nouveauté de l'autre et à exploiter.

L'accord de jumelage s'est fait sans signature. par acceptation des documents commémoratifs présentés par M. Pierre Desmeules.

Un hommage a été rendu à Mme Jeanne Brown, organisatrice de la cérémonie qui a offert à ses hôtes un déjeuner comprenant des spécialités de diverses provinces canadiemes

A la fin du repas, la délégation canadienne a recu l'Aigle de Nice, emblème de la ville et des ouvrages sur le pare du Mercantour.

Une promenade dans Banff a conduit les Francals aux principaux lieux intéressants de la ville et des environs.

INTERVIEW AVEC DOROTHY JEAN LLOYD, MEZZO-SOPRANO

GG: DJL, parlez-moi un peu de DJL. Où êtes-vous née, et où avez-vous étudié?

DJL: Je suis née à Vancouver. J'ai fait mes études universitaires à UBC (Université de Colombie-Britannique). Je suis ensuite entrée à

GG: Où avet-vous appris le Français?

DJL: J'ai appris le Français à Paris durant les huit mois que j'y ai passés. Je ne savais rien en français avant ce temps.

GG: Vous vous tirez très blen d'affaire maintenant



Dorothy Jean Lloyd, mezzo-soprano.

Etes-vous intéressé à travailler en Australie ou en Nouvelle-Zélande? Contactez; STEF'S WORLD

TRADE, SHUSWAP AVE., LUMBY, C.B., VOE 2GO

La Gigue-Electrique

Musique de danse pour toute occasion

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en

Français

10045 - 109e Rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISSETTE,

directeur de musique

Les familles de l'Alberta se fient à notre malson dépuls 192). Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de pris

afin d'accomoder loutes les familles et tous les budgets.

422 - 1141

Spruce Grove

Gibbons, Bon Accord

St-Albert

Mc Bride

Julliard, l'école de musique à New York; enfin, f'ai été stagiaire à l'Opéra de Paris durant 8 mois.

GG: Vous pratiquez présentement pour quelle pièce en particulier?

DJL: Nous présenterons Pinnafore où je joue Buttercup. Ce sera présenté les 19-20 et 21 août prochains à Edmonton, au musée provincial dans une grande tente pouvant loger 2700 personnes dans le cadre de "Summerfest".

6047 547-9214.

Dansez avec

Roger

437-3360

Howard

Fort Saskatchewan

Stony Plain

Ardrossan

et je vous en félicite. Quand a commencé votre carrière dans le chant classique?

DJL: Ca vraiment ton! commencé quand je faisais partie de la Canadian Opera Company. J'ai joué dans 63 représentations du Mariage de Figaro durant l'année 1978. J'ai aussi beaucoup chanté aux Etats Unis et au Canada; aussi l'ai donné une tournée de récitals en France en 1981.

GG: Quel rôle avez-vous

Jacques

439-3170

DJL: "Le Medium" de Menotti; c'est du tragique et du très dramatique et c'est ce que j'aime. J'adore aussi chanter Mozart; cecl demande une grande concentration et un immense travall d'interprétation. C'est du difficile, mais c'est nécessaire si on veut acquérir la vraie discipline du chant. En Europe on commence par des rôles difficiles tandis qu'en Amérique, c'est le contraire. Je préfére la première façon.

préféré chanter à date?

GG: Quel rôle rêvez-vous de chanter?

Par Guy Goyette

DJL: "Carmen" de Bizet, le rôle principal.

GG: Comment l'auditoire vous affecte-t-il?

DJL: Le public pour moi, c'est très important; ça fait le moitié du succès de la performance.

GG: Dans qual théâtre ou salle avez-vous préféré chanter?

voir DOROTHY

page 11



REDACTEUR AU SERVICE DE LA PUBLICITE

QUALIFICATIONS:

Bonne cannaissance du français et de l'anglais, parlé Maîtrise de la dactylographie

FONCTIONS:

Rédaction et traduction des textes commerciaux

DATE D'ENTREE EN FONCTION: 16 noût 1982

SALATRE: 19,0431

Faire parvenir Curriculum Vitae à l'adresse suivante:

> Société Radio-Canada a-s Danielle Jolivet 8930 - 85e rue [sutte 1701] Edmonton, Alberta 469-2106

DATE LIMITE: 10 août 1982

AKEWOOD

9150 - 34 AVENUE EDMONTON, ALBERTA PHONE 462-5959

Service en français téléphonez moi, un renseignement ne coute rien.

NORMAND BEAUDRY



A.E. LEPAGE mars an occurred to

Depuis 20 ans No. 1 dans la région d'Edmonton. 250 bureaux à votre service d'un océan à l'autre.

Service de relogement dans n'importe qu'elle ville du Canada. Maryse Jobin Pour un service professionnel et personnalisé

appelez-mei: Bureau: 483-6677 résidence: 488-9735.

Le Collège Alberta offre des cours d'anglais comme seconde langue pour toute personne dont la langue maternelle est autre que l'anglais.

Le programme est offert à différents alvegux, du cours de base au cours avancé, offert 2 soirs par semaine.

Les classes commencent le 8 septembre au 22 décembre.

Pour de plus amples reuseignements, contactez Alberta College au numéro:

428-1851



10041 - 101 rue, Edmonton, Alberta T5J 0S3

TOYOTA

Guy Bourgeaudt

Gérant - voltures d'occasion. 10201 - 82e Avenue

François Thibault Représentant des ventes Voitures neuves 10130 - 82e Avenue

SUN MOTORS

Ге.: 433-2411

Tél.: 433-2411 432-9238

"MA MAISON" 10142 - 101e cue Edmonton, Alberta

Spécialités de tourtières

-Facon grand-mère - Quiches Lorraine

Venez déguster nos délicieux croissents frais pour votre petit déjeuner

SERVICE EN FRANCAIS

PARSON FOOD MARKET

2003-34 AVENUE 463-4182 OUVERT IN HEURES

Produits frais directement du Québec



CRETONS

NAP-O-SPREAD

PATE A LA VIANDE

SIROP D'ERABLE TETE DE FROMAGE

Cigarettes canadiennes \$1.09 le paquet

Coca-Cola - \$2.09 le 2 litres Canada Dry - \$2.09 te 2 litres

9303 - 34 AVENUE 461-8182

LE FRANCO, mercredi le 4 août 1982

NATIONAL suite de la page 1

Affaires canadiennes du M.A.I.Q. afin d'occuper un nouveau poste à la direction des Affaires internationales de ce même ministère. L'intérim sera assuré par M. Adrien Boulanger.

ALBERTA

L'A.C.F.A. a planifié l'étude du document de réflexion pour une politique de développement global intitulé "Pour nous Inscrire dans l'avenir". D'abord, le document sera envoyé dans les régions pour étude et commentaires. Ensulte, il sera mis à l'ordre du jour de la réunion des présidents et

Pourquel dépenser de l'ar gent à fonds perdu dans un loyer, devener propriétaire; et, profiter ainsi d'un accroisement de votre capital



Gasten Beleau Commissaire à l'assermentation

Que vous sover propriétaire ou locataire, la demeure que vous occupez, C'EST VOUS QUI LA PAYEZ!

Appelez-mol;



A vetre service depuis 1947 9166A - 1426 FBB 483-7170 433-0105

de l'exécutif en septembre pour enfin être soumls au conseil général en octobre. Les résultats de cette consultation seront acheminės à la F.F.H.Q. en deux temps soft après la réunion des présidents et, de facon finale, après la rencontre du conseil géné-

COLOMBIE-BRITANNI-QUE

Le service intervention de la F.F.C. prépare un document de formation qui portera sur le recrutement, le rôle des membres d'un conseil d'administration et l'orientation des bénévoles. Le document sera disponible à l'automne 1982... Jean-Pierre Leblanc, agent de développement en édocation, représentera la F.F.C. à l'assemblée générale de l'A.C.E.L.F. qui se tiendra à Québec les 29, 20 et 21 août.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

Quelque 300 anciens gradués depuis 1960 de l'école Evangéline se rencontreront du 13 au 15 août à Abram Village. Parmi les nombreuses festivités prévues, il y aura un spectacle d'Angèle Arsenault native, comme on le sait, d'Abram Village... Le Festival Acadien de Tignish aura lieu le 8 août au Club Ti-Pa... Les Danseurs Evangéline entreprendront leur première tournée pour l'année 1962-63 au Cap St-George (Terre-Neuve) le 8 août prochain à l'occasion de la fête "Une longue Veillée"...Le groupe Quintet Acadien Gameck a produit deux disques (45 tours) qu'on peut se procurer, au prix de 25 chacun, en s'adressant à Jennesse-Acadienne, 150A rue Water, Summerside (I.P.E.). Notons que, parani ces quatres chansons, nous retrouvons "Dis pas qu'on est cute" que la F.J.C.F. a adoptée comme chanson thème lors de son projet national sur l'état de la jeunesse qui a eu lieu à Abram Village... Enfin, UNE BONNE FETE NA-TIONALE du 15 août à tous les Acadiens, originaires de l'He, qui sont temporalrement éparpillés à tra-

vers le pays... Les bureaux

de la S.S.T.A. seront

fermés le lundi 16 août.

MANITOBA

M. Léo Robert, président de la S.F.M., faisait partie d'une délégation francomanitobaine qui a occueilli la princesse Arme au Centre culturel francomanitobain le 14 juillet dernier... La S.F.M. prépare une rencontre avec le procureur général du Manitoba, M. Roland Penner, pour discuter des précisions et des modifications à apporter à l'article 23 de la loi du Manitoba de 1871... Suite à une session d'animation avec M. Pierre Renaud, de la Coopérative d'animation et de consultation, la nouvelle coordonnatrice des programmes, Mme Cécile Rémillard-Beaudry, en collaboration avec les

agents de développement communautaire, prépare une trousse sur le développement communautaire.

NOUVEAU-BRUNSWICK

La S.A.N.B. n'a toujours pas reçu l'approbation du Secrétariat d'Etat en ce qui touche sa programmation et son budget annuel. La S.A.N.B. fonctionne actuellement à partir d'une somme de 200,000\$ que lui a avancée le Secrétariat d'Etat... Il semble que M. R. Hatfield, premier ministre du Nouveau-Brunswick, pourrait revenir sur sa décision de ne pas reconnaître le 15

sout comme fète nationale des Acadiens. En effet, lors de la clôture du testival des pêcheries de Shippagan, M. Hetfield, seion le quotidien l'Evangéline, a conclu son allocution en disant: "C'est aujourd'hui un jour de fête et je souhaite longue vie, bonheur et prospérité à l'Acadle comme J'aural eussi l'occasion de le faire très bientôt en

drainiers from du

Note bilessment

Agnetale des

Projeta

Ferm

Rehabitionle

OFFRES

COMPARTIMENT D'ENLE-VEMENT DE FER ET

TRAVAUX APPARENTES

Des soumissions cachelées

seroni reques par le soussi

oné jusqu'à 14 heures, heure

locale de Régina, jeudi le 19 août 1982, pour le Projet

d'Alimentation en Eau de la

Ville de Humboldt, Contrat

Compartiment d'Enlèvement

de Fer el Fossé Détourne

ment. Lo cite du travail est

situé 1/4NO-17 38 22 02 ap proximativement sept kilo

mètres nord de la Ville de

Humboldt. Le travail consis-

te de l'excavation de 6500m

de terre pour la construction

d'un fassé détournement et

un compartiment d'entève

ment de ler; tournir et

installer les conduites asso

ciées pour conduire l'eau du

usevuon us theisixe tiud

compariment d'enfévement

de ler et à Lac Aurton; et

fournir et installer une station d'aération avec tout

Les plans et spécifications

peuvent être consultés aux

(1) Bureaux locaux de la

tructeurs situés à Winnipeg.

Calgary, Edmonton, Prince Albert, Saskatoon, North

[2] La Vitte de Humboldi,

[3] Bureau Régional d'Ingé-

nierie de l'ARAP (Saskatchewan), 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria

Régina, Saskatchewan S4P

Les plans, spécifications et formules de soumission peu

vent être obtenus à l'adrosse

suivante sur versement d'un

dépôt de cinquante dollars

(\$50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du

receveur général du Canada.

Ce dépôt sera remboursé sur

etour des documents en bon état dans le mois suivant le

lour du dépouitiement des

ingénieur Prépasé aux Con-

Se étage, Immerble Mather-

Les seules offres retenues seront celles présentées sur formules fournies our l'ARAP et remplies selon les is établice dans

tocuments de soumission, et eccompagnées avec garanti. en quantità et sous la forme soccifiée dans les documents

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de

l'Ingénieur Préposé aux Con-

trata à l'adresse ci dessus. pour être certain de recevoir les avertissements suplémen

La soumission la plus base

ou toute autre ne seront pas

écessairement acceptées.

1901 rue Victoria Régina, Saskolchewen

Tél: [306] 359-5265

de soumission.

Battleford et Régina;

Bureau de Ville:

Bourse des Constructeurs ou de l'Association des Cons-

équipement mécanique

électrique nécessaire.

endroifs suivants:

Station d'Aération

VOIL

NATIONAL

page 11

DES QUEBECOIS **QUI REUSSISSENT**

Par Michel Bernard

∏ y a un an et demi environ, un sympathique couple de Québecois, est venu tenter sa chance en Alberta. Et cela s'inscrit comme une belle réussite d'implantation familiale dans notre province. Nous avons rencontrá Maryse Jobin qui actuellement compte parmi les meilleurs éléments de l'équipe de vente de la compagnie immobilière A.E. Le Page.

Lorsque I'on sait que Maryse est titulaire d'un Baccalauréat en Sciences de l'Université Laval de Québec, ceci représente un bel exemple de l'intelligence alliée à une certaine faculté d'adaptation et de volonté.

Maryse est mariée à Alexis qui a réussi également à se tailler une place dans une compagnie pétrolière en qualité d'ingénieur électronique.

Maryse qui a sa licence de vente d'immeubles depais seulement quatre mois, a déjà plusieurs ventes à son actif et nous a confié son ambition de devenir gérante dans cette profession. Elle se déclare, ainsi que son mari, très satisfaits d'avoir pris la déciston de venir s'établir en Alberta.

Félicitons ce jeune couple en leur souhaitant de continuer ce qu'ils ont si bien commencé.



CHAUDIERF SOUBAGE A BAUTE TUDE DE CHAUDIERE POMPES. RESERVOIRS CONTROLES NETTOYAGE

ENTRETIEN SPECIALISTES DE CHAUFFERIE

POUR UN VOYAGE SANS PROBLEME,

contactez



Mlle Céline Dargis Agent de Voyage

Master Travel services itd.

Téléphone:

Edmonton, Alberta

[403] 482-2331

T5N IRB

Ingénieur en chef, ARAP 10541 124¢ rue. Canadä

CAISSE POPULAIRE

«Service Snancier de qualité

A.F. Lukey

sens train additionnels

CENTRALE 920A - 16e ave n.o.

289 9223 MACLEOD PLAZA

259 4898

2920 - 23e ave s.q 240 2907

LE FRANCO, mercredi le 4 août 1982





LE COLLEGE MATHIEU

Trop souvent, de nos jours, la course au marché du travail relègue au second plan la valeur de l'éducation. Au Collège Mathieu, on poursuit un idéal de discipline chrétienne, de formation intellectuelle, et de santé physique dans une ambiance française.

L'Avenir appartient à la jeunesse

En pensant à ton avenir, pense au

COLLEGE MATRIEU

Dans cette institution, in pourras suivre tes cours en français, perfectionner ta connaissance de l'anglais... devenir un parfait bilingue.

Le Collège Mathieu offre des résidences pour garçons et filles et accueille les étudiants de la 8ème à la 12ème année.

Ca t'intéresse? Adresse-tol au

Recruteur - Publiciste Collège Mathieu Gravelbourg, Saskatchewan S9H 1X0 Tél: 648-3205



CALCITY

WEST END

180 - 94 gvn s.e.

CALGARY

EDITORIAL

ETRE A L'ECOUTE

Il existe une qualité chez certaines personnes qui fait vibrer ces dernières aux événements et surtout aux personnages impliqués dans ces événements.

Il s'agit de la capacité d'écoute qui se traduit par ce qu'on entend conramment dire: être au courant.

fl y a d'abord les événements mondlaux soit dans l'arène politique, sur la scène sportive on encore dans le monde des affaires, la démographie, etc...

On rencontre trop souvent de ces gens qui ne s'intéressent qu'à leur pathelin, si important soit-il! On vous répond: "Qu'est-ce que ça change à ma vie que je connaisse ce qui se passe ailleurs?"

On a dit, et John Kennedy l'a rappelé il y a 26 ans: refuser de connaître l'histoire, c'est consentir à en répéter les erreurs.

Evidemment, nous ne sommes pas tous historiens, et l'apport de l'individu pourra difficilement changer le cours de l'histoire mondiale. Il y a très peu d'Alexandres, de Césars, de Napoléons, de Hitlers! Il a tout de même des situations internationales qui affectent les comportements des plus simples paysans de notre pays.

Et l'intérêt que certains portent à l'endroit des grands épisodes contemporains ne dépend pas toujours du niveau d'éducation. Certains prédisent certains changements aux cours de bourses d'après l'invasion de tel pays par tel autre! ou encore investissent ailleurs que prévu devant la situation ouvrière en telle partie du monde!

Il s'agit là d'une attitude qui s'étend jusqu'au petit village d'un coin de petite région. Expliquons.

Le fait d'être ouvert, à l'écoute de ce qui se passe affleurs révèle une capacité naturelle d'absorber ce que l'autre nons dit. Ainsi pour celui qui n'est pas aux écoutes du monde, il ne l'est pas plus envers ses semblables dans sa petite localité. Aussi volt-on des grandes discussions de petite politique de voisins se détériorer en querelles qui parfois affectent des générations. Sans aller si loin, on voit combien le fait de ne pas écouter l'autre ou ce qu'il veut dire, ou de ne pas saisir la pensée du voisin peut dégénérer en violents arguments. Une façon d'expliquer certains comportements, c'est justement le fait que certaines personnes ont toutes les solutions, sont rois et maîtres dans leur domaine et ils tranchent si facilement toutes les questions tombées soudainement dans le champ de leurs expériences quotidiennes! Et pourquoi devient-on sur le champ des experts en toutes matières, c'est que l'expérience générale se limite à très peu. Il est très facile de s'inventer le sage en tout comme au temps des moyens réduits de communications. Notre planète devient de plus en plus peilte. Qu'il se passe quelque chose en quelqu'endroit de la terre et on le sait parfois même avant que ce soit arrivé, si on s'en tient aux différents fuseaux horaires!

Et qu'est-ce que ça donne que de connaître ce qui se passe? Ca donne qu'on est conscient d'être membre intéressé de la grande famille

humaine... ça donne que l'on peut apprécier davantage notre standard de vie. Je me souviens combien je critiquais le prix canadien de l'essence en 1979. Après un voyage à l'étranger, l'appréciais payer seulement le quart du prix du carburant européen aux pompes canadiennes. Cette attitude se communique à la génération montante. Les classes d'études sociales dotées d'enseignants expérimentés ne peuvent qu'influencer de ce côté. Les voyages quoique réduits à cause des tarifs jugés exhorbitants sont également de nature à mieux éduquer. Il y a les échanges-élèves d'un bout du pays à l'autre, les communications par lettres pour les étudiants, l'intérêt familial où les enfants réalisent qu'ils font partie d'une province, d'un pays, d'un continent enfin d'un monde très près de nous. Nos villes et même nos villages s'ouvrent de plus en plus aux réfugiées, aux gens qui nous arrivent de partout. Lorsqu'on ne connaît pas ses propres philosophies de la vie, on 2 évidemment grande misère à intégrer ces gens de caractère différent, etc...Pour plusieurs, ces gens sont loin d'être différents, ils sont simplement pas corrects! Nous avons tous un certain examen de conscience à faire de ce

A titre d'exemple de motre trop grande simplicité, je cite cette réaction d'un compère qui croyait que les Falklands étaient une nouvelle race de chevaux de course. Et ce au plus fort de la dispute entre l'Argentine et la Grande Bretagne. Sans s'étaler ainsi, on a tout à gagner que d'être davantage informé ["au courant"] des grands événements du monde.

GUY GOYETTE

lettres ouvertes

QUI EN A PAS SOUFFERT

Par Jules Van Brabant.

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,900 Francoalbertains depuis l'année 1928.

LE FRANCO

<u>Directeur-rédacteur</u> Paul Denis

Composition-montage Julie Bernard

Administrationmontage Louise McKnight

Directeur des ventes Michel Bacula

Adjointe à la vente Jonanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e fue, Edmonton, Alberta, T&J 1M4. Téléphone: [403] 423-5672

L'abonnement ausuel conte:

> 1 an: \$15.00 2 ans: \$25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1851. Un maleise qui afflige tous les vivants, N'épargnant ni les forts ni les plus résistants, Qui châtie sa victime comme un vil forçat, Pour enfin abrutir sa proie hors de combat. Oui c'est bien du rhume que je fais allusion, Rien qu'à y penser j'en fais une dépression.

Les causes varies comme les quatre saisons,
Mais les courants d'air donnent souvent des frissons,
Qui ont le même effet que d'se mouiller les pieds,
Ou de sortir au froid tout à fait débraillé.
C'est par de nombreux éternuements sporadiques,
Que se déclanchent des malaises spasmodiques.

Maux de tête, mal de gorge, yeux enflammés, Sueurs glaciales, voix enroué, nez bouché, Toux douloureuse qui vous meurtri les poumons. Ecoulements nasaux suintant bien des chiffons. Aesophage irrité qui n'veut plus avaler. Vertige frisonnant qui vous fait vaciller.

Bien étourdi vons vous trainez à votre lit,
Manquant presque le coeur d'enlever vos habits.
Le vaporisateur a l'effet d'un' chaud' douche.
Un thermomètre vous est enfoui dans la bouche.
Heureusement le verdict est un réconfort.
C'est bien, qu'on vons dit: "T'es pas mort mais t'es pas fort."

Qu'allez-vous prendre comme bon médicaments, Pour guérir le ma) ou soulager vos tourments? Un' chaude "ponce" aux citrons et deux espirines, Avec une cuillière de sirop d'benylin. Ce sont ces calmants qui serviront d'vant gardes, Pendant qu'on vous prépare un' "mouche" de moutarde.

C'est évident que vos fréquents spasmes de toux, Contribueront grandement à vous rendre à bout, Même si vous prennez au moins à toutes les heures, Des pastilles, des tisanes, du miel au beurre. Tout à bon effet selon votre confiance, Mais pour un miracle vous avez peu de chance. MONSIEUR LE REDAC-TEUR!

"OU ETIONS-NOUS?

La semaine du Klondike du 22 au 31 juillet aura marqué beaucoup de festivités de toutes sortes. Il y en avait pour tous les goûts! Cependant, un accroc: où est la francophonie? où était l'ACFA? les media: radio-canada (CHFA et CBXFT)?

Lors de la grande parada du 21 juillet on aurait pu se montrer fiers d'être francophones par un char allégorique! A la course de radeaux sur la rivière, l'ACFA aurait pu avoir son embarcation! Mais NON!, on s'est noyé dans la foule des inconnus. Est-ce la peur de s'afficher? le manque de volontaires? En tout cas, on n'est pas fort sur l'image! Ca parait vraiment trop qu'on n'est pas nombreux en Alberta, nous les francos!

Il y a d'antres occasions... par exemple, je n'ai pas lu dans notre journal que l'ACFA était représentée aux fêtes de Donnelly! Est-ce que la Rivière-la-Paix n'est pas suffisamment importante pour qu'on puisse se déranger pour eux?

Il y en a peut-être pour qut l'image, c'est pas important! Y sont pas fiers! Quand on est fier, ça parait!...

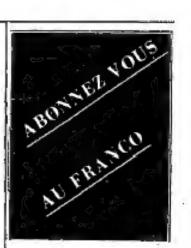
G.D.P.

Alors au petit matin au lever du jour, Vous vous trouvez bien chanceux d'être encore autour, Car votre triste état n'a pas changé du tout, Sans avoir fermé l'oefi vous êtes bien à bout. Demeurant impulssant dans les mains du destin, Un' vrale "ponce" au gin fait la magie d'un devin.

Après quelques heures dans les bras de Morphée, Votre réveil n'a rien d'une vraie dulcinée, Carmaintenant tout votr' corps est endolori. Il faut donc vous résigner mêm' bien aburi, Que les "maux du rhume" doivent suivrent leurs cours, Et qu'il n'y a pas moyens d'faire de détours.

Chers lecteurs qui êtes en connaissance de cause, C'est certainament le temps de faire une pause Et d'sortir vos mouchoires avant l'éternuement. Dieu vous préserve de tous mes médicaments, Mais il me ferait sans doute très grand plaisir D'connaître vos bons remèdes; C'EST MON DESIR.

"J'en al encore la nausée".



LE FRANCO yous invite à exprimer votre opinion sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contentr la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, emplover un nom de plume pour protéger l'auonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible, à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.



TELERAMA

SEMAINE DU 7 AU 13 AOUT 1982

OU TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO est publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hôtel Mc Donald

Walden's

Faculté St-Jean

Hob Cigar

Francalta Sud

Convention Inn, sud

Françaita Nord

Holiday Inn

Mike's

Bibliothèque municipal

Westin Hötel

Bibliothèque Southgate

Le Carrefour

Parson Food Market

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmontog Inn, Gift Shops

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e ree

West Edmouton Mall, Sheffield

Millwoods Mail, Unique Szneke Shop

Abonnez-vous

Samedi

7 AOUT

09h00 UN ETE A L'ILE MIRABELLE

09h30 CAPITAINE CAVERNE

10h00 ATTACHEZ VOS CEINTURES

10h30 DOCTEUR POLITTLE

11500 LES HEROS DU SAMEDI

12h00 CINEMA: "Moby Dick"

14h30 L'ARCHE IMMOBILE

15h00 BAGATELLE

18h00 TELEJOURNAL

16h05 UNE FENETRE SUR LE MONDE

16h20 PROFESSION: FETICHEUR

17h00 1.E MONDE MERVEILLEUX DE

DISNEY

18h00 BASEBALL DES EXPOS

20h30 FILM D'ART

21h30 D'HTER A DEMAIN

22h30 TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL

23h05 CINEMA: "Sans issue"

Dimanche

8 AOUT

09h00 LES AVENTURES DE OUI-OUI

19h30 LES VOYAGES DE TORTILLARD

IIIIIII I,E JOUR DU SEIGNEUR

11h00 UNIVERS INCONNUS

12h00 LA SEMAINE VERTE

19100 LES CONTES D'AMERIQUE

14h00 FOOTBALL CANADIEN

HIMO CINE-BOP:

"Les aventures de Rabbi Jacob"

18h00 TELEJOURNAL

18h35 FILM

19h00 CHEZ DENISE

19h39 LESTEAUX DIMANCHES

1] Le grand casino

?] Les grandes aventures de l'Himalaya

3] Musique. Premier mouvement

22h30 TELEJOURNAL

22h50 LEREGIONAL

73h05 CINE-CLUB:

"Affreux, sales et méchauta"

Recevez votre FRANCO à domicile.

423-5672

LA COMMISSION CULTURELLE DE L'A.C.F.A.

Consideration of the party of t

BOTTIN DES RESSOURCES CULTURELLES EN ALBERTA

DESTINATAIRE:

Tous ceux qui sont impliqués dans les arts, les lettres ou l'artisanat

SUJET:

La Commission culturelle de l'ACFA

BUT:

recherche

La Commission culturelle de l'ACFA est à préparer un bottin de ressources culturelles en Alberta qui sera publié prochainement. Ce bottin contiendrait les informations dans les domaines suivants:

- e compositeurs
- o musiciens
- ° orchestres
- ° chorales
- o artisans
- a historiens a romanciers
- ° poètes ° dramaturges
- o comédiens

° troupes de théâtres ° troupes de danse

Si vous êtes professionnels et - ou amateur s dans l'un ou l'autre de ces domaines, nous almerions entendre parler de vous. Veuillez nous appeler à frais virés au numéro 423-1683.

> 10008 - 109e rue Pièce 203 Edmonton, Alberta

T5J 1M4

FILMS DE LA SEMAINE

and the second second

Samedi 7 août 12 h Cinéma:

"MOBY DICK", drame épique réalisé par John Huston, d'après l'oeuvre de Herman Melville, avec Grogory Peck et Richard Basehart. En 1849, l'équipage d'un baleinier se lance à la poursuite de Moby Dick, une montruense baleine blanche qui amputa jadis la jambe du capitaine. (E.-U.55).

23 b 05 Cinéma:

"SANS ISSUE", drame politique réalisé par Richard Michael Lewis, avec Richard Benjamin et Paula Prentiss. Le jeune Nick Landis, relationniste de la multinationale Indesco et gendre de son présidentdirecteur général, s'envole pour un voyage d'affaires en Australie. Il y transporte une mallette supposément remplie de documents. Dès son arrivée, on tente de le tuer et de lui dérober sa mallette!

Dimanche 8 août 16 h 30 Ciné-pop:

"LES AVENTURES DE RABBI JACOB", comédie réalisée par Gérard Oury, avec Louis de Funès, Claude Giraud, Suzy Delair et Henry Guybert. Un homme d'affaires a un accident de volture an pleine campagne. Il cherche du secours et tombe ser un groupe d'agents

secrets arables qui viennent de kidnapper un chef révolutionnaire. Les circonstances l'entraînent malgré lui dans une suite d'expériences surprenantes dont l'arrive à se tirer à son avantage. (Fr. It. 73)

23 h 05 Ciné-club:

"AFFREUX, SALES ET MECHANTS", comédie de moeurs réalisée par Ettore Scola avec Nino Manfredi, Francesco Annibali, Maria Bosco et Giancarlo Fanelli. Dans un bidonville de Rome, Hyacinthe vit avec sa nombreuse famille dans la misère et la promiscuité. Son grand souci conslate à de pas se faire voler le magot qu'a obtenu en compensation de la perte d'un ceil. Son inquiétude n'a d'égal que l'acharnement des siens à vouloir s'emparer de cet argent.

Lundi 9 août 20 h 30 Têlé-sélection

"LE BATARD"

24 h Cinému:

"ELECTRA GLIDE IN BLUE", drame policier réalisé par James William Gnercio avec Robert Blake, Billy Green Bush et Mitchell Ryan. Motard de la police en Arizona, Johany Wintergreen est affecté à la patrouille de la route. (Am. 73)

Mardi 10 août

Lundi Mardi M

10015

10h30

10h45

11h00

11h30

12h00

12h25

12h30

13000

13b30

14h30

16h60

161:30

178900

17h30

181100

18h30

19100

21h30

22h00

22h30

22h50

23 h05

24h05

CE

RE

LE:

TEI

LEI

MO

CIN

and the second of the Committee of the State of the State

9 AOUT 10h15 EN MOUVEMENT 10h30 DU SOLEIL A 5 CENTS 10h45 MON AMI GUIGNOL 11h00 MAGAZINE-EXPRESS			10 AOUT	
10h15	EN MOUVEMENT	10h15	EN MOUVEMENT	
10h30	DU SOLEIL A 5 CENTS	18h30	VIRGINIE	
10h45	MON AMI GUIGNOL	100145	LESFLOUMP	
11h00	MAGAZINE-EXPRESS	13h00	MAGAZINE-EXPRESS	
11h30	WICKIE	11h30	HEIDT	
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX	12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX	
12h25	TELEJOURNAL	12h25	TELEJOURNAL	
(2h30	AVIS DE RECHERCHE	12h30	AVIS DE RECHERCHE	
13500	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE	13500	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE	
13638	REFLETS D'UN PAYS	13h30	REFLETS D'UN PAYS	
14h30	DOCUMENTAIRES CANADIENS	14h30	CINEMA: "Le treizième caprice"	
(5h30	TRAITS DE MEMOURE	16500	A TIRE D'AILE	
15h00	A TIRE D'AILE	16h30	FIFT BRINDACIER	
l6h30	FANFRELUCHE	17500	LES TEMPS DIFFICILES	
17h00	LA LEGENDE DES CHEVALJERS AUX	18h00	CE SOIR	
Shoo	CESOTR	18h30	RENCONTRES	
(8b30	RENCONTRES	19500	QUINCY	
	- LE VAGABOND STC	20h00	NOUS, LES COMIQUES: "Ma femme est dingne"	
9h30	PAR 27	2th40	PREMIERE PAGE	
0h00	DUTACAUTAC	22h30	TELEJOURNAL	
0h30	TELE-SELECTION: "Le Bitard"	22h50	LEREGIONAL	
21:30	TELEJOURNAL	23h05	AINSI VA LA VIE	
2h50	LEREGIONAL	232(55	CINEMA: "Aventures à New York"	
3h05	PORTRAIT DE FEMME			
4h00	CINEMA: "Electra Glide in Bine"			



BEAUCOUP PLUS...

Aubanes

BEAUCOUP MOINS CHER

SAFEVAY



Mercredi Jeudi

Company of the Compan

11 AOUT 10h15 EN MOUVEMENT 101/20 JESUFFLE 10145 GRISU, LE PETIT DRAGON 11/400 MAGAZINE-EXPRESS 11h#0 UN ANIMAL, DES ANIMAUX 121 00 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX 12h25 TELEJOURNAL 12h30 AVIS DE RECHERCHE 13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE 12P20 REFLETS D'UN PAYS 14h30LETEMPS DE VIVRE 16h00 ATTRE D'AILE 16h16 LES FANTOMES DU CHATEAU 17H00 LES AMIS DE MES AMIS . 17h30 UN ETE DANS LE GRAND NORD 18h00 CE SOIR 18h30 RENCONTRES 19h00 BASEBALL DES EXPOS 21h30 FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX

LERANCH DE LA ROUGE

MOI, CLAUDE, EMPEREUR

CINEMA: "Le crépuscule des dieux"

TELEJOURNAL :

LEREGIONAL

22h00

22h30

22h50

23h95

24h05

12 AOUT

_	<u> </u>	
	10615	EN MOUVEMENT
	10630	LE LAC AUX PERCHES
	10h45	RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
	11h00	MAGAZINE-EXPRESS
	11h30	JOE LE FUGITIF
	12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
	12h25	TELEJOURNAL
	123,30	AVIS DE RECHERCHE
	13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
	13h30	REFLETS D'UN PAYS
	14h20	CINEMA: "La mariée est trop helle"
	16h00	A TIRED'AILE
	16h30	L'IMAGINATION AU GALOP
İ	T7h00	LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
İ	18h00	CESOIR
į	18520	RENCONTRES
	Taylo	LAUTREC 82
1	19536	VIVRE A TROIS
Į	20h00	LES GRANDS FILMS: "Avandi!"
	22h30	TELEJOURNAL
-	22h50	LE REGIONAL
1	23h05	MCCLOUD: "Otage"

14 h 39 Cínéma:

"LE TREIZIEME CAPRI-CE" drame psychologique realisé par Roger Boussinot avec Pierre Brice, Marie Laforest et Pascale Robert. Un instituteur, marié et père d'une fillette, fait comaissance an cours d'une réception avec une jeune femme qu'il a l'occasion de ramaner chez elle et où il finit par passer la nuit. Après cette aventure, il songe à quitter sa fermme et à accepter une position de publicitaire pour entretenir sa maîtresse. (Fr. 67)

20 h Nous les comiques:

"MA FEMME EST DIN-GUE", comédie réalisée par Peter Yates, avec Barbra Streisand, Michael Sarrazin et Estelle Parsons. Pour permettre à son mari de réaliser ses ambitions, une femme emprunte à un gangster l'argent nécessaire pour profiter d'un tuyau en bourse. Quand vient le temps de payer sa dette, elle se voit devenue la proie de racketters. (E.-U. 71)

23 h 55 Cinéma:

"AVENTURES A NEW YORK'', comédie réalisée par Arthur Hiller avec Jack Lemmon, Sandy Dennis. Un représentant est convoqué à New York où on doit choisir un nouveau vice-président aux ventes." Il quitte l'Ohio avec sa femme et rêve d'une vie luxueuse, excitante et heureuse dans la grande métropole. Il y a cependant loin de la coupe aux lèvres et tout semble vouloir l'empêcher d'atteindre sa destination. (A.

Mercredi II août 24 b 05 Cinéma:

"LE CREPUSCULE DES DIEUX", drame historique réalisé par Luchino Visconti avec Helmut Berger, Romy Schneider,

Trevor Howard et Silvana Mangano. Louis II devient roi de Bavière en 1884. Il assume sa fonction à un moment particulièrement difficile. L'Europe est en pleine mutation et la nouvelle Allemagne conduite per Bismark, champion de l'unification germanique. Louis préfère la musique et la littérature aux questions politiques. Son idéalisme romantique, ses complexes sexuels et son irréalisme entraînent sa déchéance physique et la chute de son royaume.

Jeudi 12 anut 14 h 39 Cinéma:

"LA MARIEE EST TROP BELLE", comédie réalisée par Pierre Gaspard-Huit, avec Brigitte Bardot, Micheline Presle et Louis Jourdan. Une ingénue très photogénique est devenue ia cover-girl d'un magazine dirigé par une jeune femme. Vedette d'un reportage sur un soi-disant mariage en province où elle joue la mariée, elle perd son partenaire qui est remplacé à pied levé par l'amant de sa directrice. Mais le jeune homme, séduit, désirera l'épouser pour de bon.

21 h Les grands films:

"AVANTI!" comédie de moeurs réalisée par Billy Wilder, d'après la pièce de Samuel Taylor, avec Jack Lemmon, Juliet Mills et Clive Revill. Un hornme d'affaires américain se rend en Italie pour en ramener le corps de son père décédé dans un accident. Il a la surprise d'apprendre que le défunt avait une mastresse qui est morte en même temps que lui. La fille de celle-ci se tronve sur les lieux et il a souvent l'occasion de la rencontrer au cours des démarches qu'il a à effectuer. Une liaison s'ébauche entre eux. (E.-U.

23 h 05 McCloud;

"OTAGE", drame realisé par Walter Doniger avec Dennis Weaver, Diana Muldaur J.D. Cannon ef Jerry Carter. Le chef est malade et se résout à confier le Service à Jo, son assistant de couleur. Il a bien mal choisi son moment: une bombe à retardement risque d'exploser à un endroit indéterminé, un enfant malade est kidnappé par sa mère droguée et son remplaçant lui-même est enlevé et le service retombe sous la responsabilité d'une femme-sergent inexpérimenté

Vendredi 13 août 14 h 3# Cinéma:

"LE PETIT MARCEL". drame social réalisé par Jacques Fansten, avec Jacques Spiesser, Isabelle Huppert et Yves Robert. Arrivant de province, un jeune homme surgit dans une municipalité de la banliece de Paris cà il espère gagner sa vie comme transporteur. Mais ses papiers ne sont pas en règle, ce qui l'amène à prendre contact avec le commissaire de police. Celui-ci gagne la confiance du nouveau venu qu'il compte utiliser comme source d'information sur les activités d'un groupe (Fr. 76)

23 h 45 Cinéma:

"LA MORT AMOUREU-SE", drame réalisé par Jacques Ertand avec François Lugagne, Guy Marchand et Michel Creton. Iris Thanatos, femme dure, sans âge, règne en maître absolu sur la société Illimited Corporation qu'elle dirige d'une immense tour de verrre et d'acier. Le personnel répond aux ordres impératifs de son P.D.G. et cette ... vaste entreprise programma la mort à l'heure de l'informatique. Mais voilà Iris est amoureuse depuis 1927 d'un certain Robert à qui elle conserve toute sa curesse.

Public Works Travaux publics Canada Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3212 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet no.:

652084-DR-005 Andrew, Alberta 652190-DR-004 Elk Point, Alberta 652328-DR-804 Kitscoty, Alberta 652689-DR-005 Smoky Lake, Alberta. 652515-DR-007 Thorhild, Alberta 652444-DR-005 Two Hills, Alberta

Bureau de poste

Peinture intérieure et extérieure

Date limite: 11 h 30 (HAR) 26 août 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumissions sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et aux différents bureaux de postes respectifs de chaque

La plus élevée ni toute autre offre ne sera nécessairement acceptée.

Canadä



» Le sommet de l'élégance«

TISSUS IMPORTES

TAILLEUR

DESS!NATEUR

#202 10111 - 124 Street (rue) Edmonton, Alberta, Canada

Area Code 403 P5 Tel.: 456-8419 Du lundi un vendreds sur madez-vous.



Oldsmobile • Malibu • Chevette . Corvette . Monza - Citation - Cuttass Omega • Monte Carlo • Camaro - Chev Trucks

GUY GIGUERE

Vous offre un service en français

compétent et sérieux 10727 - 82e Avenue Edmonton, Alberta

T. H. E. Carpet

Shop



Bur: 439-4071

- · éparanez jusqu'à 65% Rouleaux complets
- Installation

du lundi au vendredi: 9 h à 21 h samedi: 9hè 18h

12620 - 132 avenue Kensington Shopping Centre Téléphone: 454-5917

Visa-Master

Travaux publics Canada

Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront recue jusqu'à le date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No .:

652134-DR-004 For Creek, Alberta 652592-DR-006 Wabamum, Alberta 652589-DR-008 Warburg, Alberta 652595-DR-004 Wildwood, Alberta

Burean de Poste

Peinture intérieure et extérieure

Date limite: 11 h 30 (HAM) 31 août 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumissions sont disponible de la chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et aux différents buréaux de poste de chaque localité.

La plus élevée ni toute autre offre ne sera nécessairement acceptée.

Canad'ä

RAMA TELERAMA TELERAMA TELERAMA TELE

ndredi

13 AOUT

EN MOUVEMENT 10h15

LA BOITE A LETTRES 10h30

FABLIO LE MAGICIEN 10h45

MAGAZINE-EXPRESS 111100

DEFT 11h30

LA VIE SECRETE DES ANIMAUX 2h00

TELEJOURNAL 121/25

AVIS DE RECHERCHE 12h#0

LES TROUVAILLES DE CLEMENCE 23h00

REFLETS D'UN PAYS 2 13h30

CINEMA; "Le petit Marcel" 14h39

A TIRE D'AILE 15h00

PEPINOT 16h20

DES AUTOS ET DES HOMMES 17h00

18h00 CESOIR

RENCONTRES 18530

GENIES EN HERBE EN VANCANCES 19h00

L'INCROYABLE HULK 19h30

HORSSERIE 20h30

21h30 LA TELEVISION DES AUTRES

TELEJOURNAL 22h30

LEREGIONAL £22h50

CINEMA: "La mort amourense" 23h05

 Travaux publics Canada

Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du nada, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.:

652238-DR-004 Manyffle, Alberta 652733-DR-006 Toffeld, Alberta 652275-DR-004 Ryley, Alberta 632195-DR-004 Holden, Alberta 652222-DR-005 Irma, Alberta 652225-DR-004 Imistree, Alberta

Bureaux de Poste

Peinture Intérieure et extérieure

Date limite: 11 h 30 (HAR) 24 août 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et aux différents bureaux de poste dans chaque località.

La plus élevée ni toute autre offre ne sera nécessairement acceptée.

Canadä

LE FRANCO, mercredi le 4 août 1982

POUR LE CHEOUE. LE CHIC ET LE CHOIX



Regina 127 \$ aller-relour Winnipeg 173 \$ aller-retour Vancouver 138 \$ aller-retour

Saskatoon

Victoria 143 \$ aller-retour

Réservez et payez au moins sept jours à l'avance. Pénalité de 30 \$ en cas de changement ou d'annufation. Revenez deux nuits ou le premier dimanche survant votre départ. Séjour maximum: 30 jours. Ces tarifs sont sujets à l'approbation du gouvernement, ils n'incluent pas la taxe d'aéroport et peuvent changer sans préavis. Réservez chez votre agent de voyages ou au bureau d'Air Canada. Hêtez-vous, le nombre de places est l'imité.

AIR CANADA Votre Prêt-à-partir moins cher.

HINSE · POULTRY FARMS LTD.

Venez nous voir au

"FARMER MARKET" 10173 · 97e rue Edmonton, Alberta

Poulets et lapins frais

Directement de la Ferme

Tons les

Jendis Vendredis Samedis

Produits de premier choix à des prix raisonnables.



Proncophonio Jennesse in I'Riberia

rein fine-e control on another file and

PROJETS ANNUELS:

- Tournois sportifs Festivals à thèmes multiples
- Tournées de films
- Voyages-échange Tél.: 465-7151
- Bolles à chansons
- Bourse pour projets spéclaux en éducation et en arts.
- Aide financière pour projets régionaux.



452-9790







Marc Veillette 483-060E

CANADA PERMANENT TRUST-COMPANY

Sherwood Park, Bottle Depot Centre d'achat, porte est Téléphone: 464-2411

Nous donnons plein prix pour toutes les boutellles retournées consignées.

Ouvert de 10 h à 5 h du lundi au samedt.

Fermé dimanche et jours fériés.

Fort Road, Bottle Depot 12805 Fort Road

Service rapide en français Propriétaire Denis Labouté Téléphone: 476-0778



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

SUR L'AJUSTEMENT DU CHOMAGE

C'est toujours la même rengaine: lorsqu'une équipe va mal, on met le blâme sur l'instructeur. Et cette chanson s'applique dans tous les sports, sans exception aucune. Je ne fus done point surpris d'apprendre que Don Zimmer avait perdu son emploi avec les Rangers du Texas, au baseball, pas plus que je ne l'étais l'an dernier lorsque Red Berenson fut congédié par les Blues de St-Louis de la Ligue Nationale de bockey.

Mals est-ce que les propriétaires des équipes ont raison d'agir ainsi? Est-ce que George Steinbrenner connaît plus le baseball que Billy Martin? Est-ce que Peter Pocklington connaît davantage le hockey que Glen Sather lles mauvaises langues diront que n'importe out connaft le hockey mieux que Sather |?

Dernièrement, je vous faisais part de la rumeur qui voulait que Jim Fanning soit remercié de ses services par les Expos de Montréal parce que ceux-ci n'arrivaient pas à dominer la division Est comme ils étaient supposé le faire. Les gens qui ont porté telle accusation devraient être enfermés dans une cellule avec un vendeur d'assurance-vie! Attention! Je suis loin de clamer sur tous les toits que Fanning est un bon gérant : loin de moi cette idée. J'estime que Fanning a fait reculer les Expos dans leurs progrès d'au moins deux

ans lorsqu'il conclu un échange qui envoya Ken Singleton et Mike Torrez aux Orioles de Baltimore pour une caisse de douze, deux billets pour le cirque Barnum et Bailey et un poster du Prince Charles. Dès ce jour, le bonhomme fut inclus dans mon petit carnet noir intitulé "1001 recettes de mets chinois indigestes".

L'an dernier, lorsque Fanning fut nommé gérant des Expos, succédant à Dick Williams. l'ai failli mourir de rire. Je pensais succédant que Fanning avait été relégué aux oubliettes et que son nom ne réapparaftraft que dans la colonne nécrologique.

Là, vous vous demandez où je m'en vais. Je yous dis que Fanning n'est pas bon, mais de l'autre côté, je vous assure qu'il ne devrait pas être congédié. C'est pourtant simple: J'estime que les Expos ont davantage besoin d'un coordonnateur que d'un gérant. Quand vous possédez des joueurs de la trempe de Carter, Oliver et Dawson, la stratégie est quand même plus simple qu'avec des Adolfo Phillips et des Floyd Wicker.

Pécontais, il y a de ça quelques années, une entrevue qu'accordait Dick Williams aux gens de la radio canadlenne. Celui-ci expliquait qu'à son avis toute équipe de baseball va remporté 60

rencontres dans une saison, à cause de la loi de la moyenne. Comme l'équipe aspirant terminer en haut du classement doit remporter environ 95 parties, le gérant fait pencher la balance pour ces 35 victoires.

Moi, je pense plutôt que le gérant est aussi bon que ses joueurs le veulent. Oakland a la même gérance que l'an dernier et pourtant, l'équipe se retrouve loin de la tête du classement. Et les Cubs de Chicago qui ont changé de gérant, sont toujours dans la cave. Et les Blues de St-Louis! Berenson fut nommé instructeur de l'année en 1981, et avec la même équipe, il se fait congédier l'année suivante!

Je pourrais vous donner encore des centaines d'exemples du genre, mais cela ne vous intéresserait point. Je vous donnerai plutôt mon point de vue sur les fonctions d'un instructeur. Il s'agit d'un bonhomme qui doit voir à ce que 25 enfants se conduisent comme fi se dolvent, en essayant de maximiser leur bonheur et leur rendement. En cette ère moderne de rapidité et de gros salaire, en vérité je vous le dis: "Bien heureux les athlètes professionels, parce que votre rendement ne touche que le bien-être de votre supérieur immédiat".

Bonne Semaine!



SUN LIFE DU CANADA

Assurance-vie, maladie, invalidité, assurance-groupe, plan de pension

> RICHARD A. DOUCETTE Représentant

2430, 10025 Avenue Josper, Edmonton, Alberta T5J 186 Tel.: (403) 423-5545 Wheeler, Szaszkiewicz & Nobert comptables agréés

> 212 Professional Building True St. Anne St-Albert, Alberta TEN 2X4

Guy Nobert C.A.

Chris Szaszkiewicz C.A.

459-4471 458-8686



SERGE GOVETTE Représentant voltures et camions neufs et usagés

Bur: 476-8651

13344 - 97e rue Edmontou, Alberta

KENTWOOD FORD

Captes d'affaires Professioddelles...

Allstate

ASSURANCE AUTO-FEU-VIE

RICHARD ASSELIN Agent Senior

Calgary Trail Centre 5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta Téléphone: [403] 435-3842

Rés: 244-6181

Bur: [403] 245-4321 ou 245-2345

CADIEUX & CO.

Comptables publics accrédités Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX LLB., M.B.A, C.P.A., A.P.A.

F)5 - 1135 - 17e Ave S.O. Calgary, Alberta TTT 0B5 Benoiton & Associés Ltée Comptabilité - Impôt R.D. Benoiton, B. Comm.

309, 9119 - 52 Avenue Edmonton, Alta. T6C 0Z3 T6I: 469-9694 Grande Prairie 201, 10029A - 160 ave. Tél: 532-3587 Dawson Creek, C.B. 1130 - 102 ave. Tél: 782-2840

9364 - 49e Rue, Edmonton, Alberta

MARCEL DOUCET

Gérant

INLAND PRINTING LTD

Telex: 037-2044

Collège Plaza,

8217 - 112e Rue



La Société ARCHITECTES

Calgary, Alberta T2G 6K2 403 273-2997

Léo Avotte

Raymond Piché

Ruotta Piché Insurance

Services Ltd. Assurances générales: automobiles, maisons, vie

commerciale. Téléphone: 422-2912

421-7485

202 - 10008 - 109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

Bur: 468-5302

Dom: 459-8604

Tél.: 439-5094

PAUL J. LORIEAU

Belland & Dunkin Optical Ltd.

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta Tel: 426-5354

DR. R. D. BREAULT

Durocher, Ares,

Manning & Lynass Avocats

Sème étage, 10355 Avenue Jasper

Edmonton, Alberta 420-6850

DENTISTE

Strathcome Medical Deutal Bidg. Pièce 202, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

ESPACE A LOUER

ESPACE A LOUER

.

Comeil de la resiliptimeten et des lifticommunications canadiones

Campiton Radio introduce and

AVIS Reseau CANCOM. o la avril 1981, le conseil publié un avis public inviten les personnes intéressées à présenter des demandes es vus de diffuser la program mation du réseau CANCOM à des collectivités éloignées et mai desservies au Canada. Le Conseil a reçu et étudie présentement des demandes pour la distribution de ces services è des collectivités dans tout le Canada. Pon nombre de ces demandes unt the etualous au cours d'au direces publiques tenues ces dorniers mois et en date du 30 uln, le Conseil avail reçu 1,428 demandes en voy de distribuer les services de la CANCOM. 913 decisions onl été randues, 398 demandes ont été retirées et 117 demandes restont à être éludiées. Los demandes pour un certain nombre de colleclivités ont été refusées parce que le Conseil a jugé qu'elles ne s'appliquaient pas à des collectivités éloignées et mai desservies, ou ne satisfai saight pas à des exigences financières, relativos à la propriété, techniques ou auires. Le Conseil a déjà émis un appei de demandes pour desservir les régions étai onées et mai desservies de la Colombie Prilannique et des Terrilaires du Nocd-Ouest lavis public 1982 19 et 1982 leaquelles 26) pour domandes avaient été soumi puls refusecs. Par conséquent, le Consell ouvre maintenant la pérfode de demandes soumission de pour les autres collectivilés loigners et mai desservies Inscrites. Valleyview, 9ea verlodge, High Prairie, Fal ier, Hanna, High Level Three Hills, Rimbey, Sundre Nanton, Vulcan, Mayerthor Slack Diamond, McLen nan, Turner Valley, Sassano, sexsmith, Wembley, Elli Point, Killiam, Forestburg, Rashaw, Alix, Trochu, Sedge wick, Finora, Empress, Pla mondon, Morrin, Caglesham Alliance, Louthced, Purdett. Ardmore, Slackfoot, Sangu do, Hillspring, Paradisc Val ley, Dort Assinlboine, Sunshi-Amisk, Galoman Village Resort. Mallala. Grassy Halkirk. Sentley Sotha. Rainbow Lake Cyansburg, For ckville, Mannville. Vermillon, Hythe, Hardisty, Daysland, Soyle, Foremost Delbourne, Kitscoty, Stavely, ne, Kusa-Entwistle, Murro-Glendon, Glendon Icma. Warner, Raiston, Marwayne, Wildwood, Gift Lake, Duchess, Lomond, Caroline, Exshaw, Vitna, Champion, Tilley, Edgerton, Smith, Nampa, Sig Valley, Dennetty, Clive, Chauvin, Girouxville, Kinuse, Strome, Torrington, Donalda, Rose nary, Innisfree, Hughenden Glenwood, Irvine, Fort Mac Calida, Derwent Provinced, Lake Louise, Sufficial Ramfurty, Troub Lake, Plue Lake, Myrnam. Courts, Dosmarais a. Fort Chipowyan, Fortrest Mountain Resort, Alta, Toute personne intéressée à desser vir ces collectivités, devrait déposer sa demande avant le 16 septembre 1912. Le Conseil renvoie tous les requérants éventuels à la décision CRTC at 252 qui énonce les services de télévision et de radio disponiblés ainsi que les tarits et conditions qui s'appliquent à la distribution de ces services. En outre, la page 5 de la décision porte sur le projet de participation de la CANCOM à l'Impientation d'un système de distribu tion terrester à coût modique Quiconque désire soumettre une demande doit se rappeter qu'il est nécessaire déposer auprès du ministère des Communications une mémoire technique afin qu'il puisse émettre le certificat de construction et d'exploitation requis. On doit aussi obtenir une licence de station terrienne de réception de radioditfusion. On peut se procurer des formulaires de domando de ficence à tous les bureaux du CRTC alns: du'aux bureaux réglonaux ou de district du ministère des 6mmunications. Les bu-resux du CRTC sont stué aux: Conseil, Edifice Central, les Terrotes de la chaudière, Plèce S61, 1, promenade du portage, Hull (Qué), et au bureau régional de R.T.C de l'Ouest, 701 quest rue Georgia, Vancou-ver (R.C.) (PN-82-69)

Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925 - 109s rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçue jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.:

652259-DR-003 Moriaville, Alberta 652581-DR-007 Swan Hills, Alberta 652523-DR-003 Clyde, Alberta 652287-DR-004 Smith, Alberta

Printure intérfeure et extérieure

Bureaux de Peste

652407-DR-009 Athabasca, Alberta

Peinture intérieure et extérieure

Edifice Fédéral

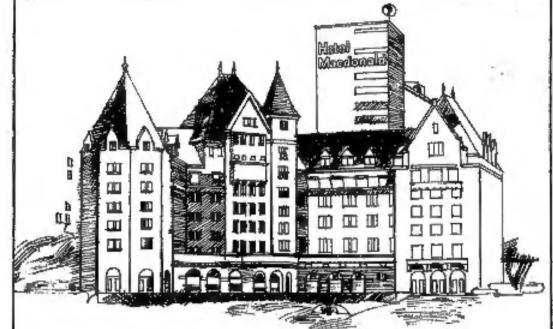
Date limite: 11 h 30 (HAR) 27 août 1952

Dépôt: Nil

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 8926 - 109e rue, Edmonton, Alberta et les différents bureaux de poste de chaque localité.

Le plus base ni tout autre offre ne sera nécessairement acceptée.

Canadä



On ne peut être mieux...

...qu'à l'hôtel Macdonald, le lieu favori des gens d'Edmonton pour se restaurer et se divertir...

L'inglenook

Dîners classiques dans une ambiance raffinée.

Le Quiet Bar.

Amis et collègues aiment s'y rencontrer à l'heure du lunch, de l'apéritif ou plus tard.

Le Pepperoorn.

Mots savoureux, service amical, ambiance détendue. Ouvert sept jours par semaine. Ne manquez aurtout pas notre brunch du dimanche!

Le Can Can.

Ça bouge là-dedans, et les divertissements y sont aussi endiablés que l'assistance!

La Terrasso.

Ouverte l'été, notre salle à manger "al fresco" est l'endroit idéal où déjeuner, dîner ou prendre l'apéritif.

Le jour, la nuit, notre hôtel bourdonne d'aptivités...

Hotel Macdonald





VIA vous offre, à prix concurrentiels, des vacances qui vous permettront d'apprécier les paysages étonnants du nord du Manitoba. Que vous préfériez voyager accompagné ou sans guide, vous aurez l'occasion de voir des sites remarquables. Chaque forfait comprend le transport par train, les chambres d'hôtel, les voitures-lits et les visites touristiques. Certains offrent également la voiture de location, l'autocar ou le traversier. Laissez-vous surprendre par des vacances VIAI Par exemple:

Exploration de la Baie d'Hudson (6 nuits, accompagné)

Vous commencez votre aventure nordique par une visite de Winnipeg, la porte de l'Ouest canadien. Après avoir parcouru ses vastes avenues, découvert ses magnifiques églises et ses parcs ensoleillés, vous prenez le train vers le nord. À Thompson, l'autocar vous attend pour vous faire découvrir cette ville fondée il y a environ 25 ans. Puis, vous reprenez le train de nuit vers Churchill. C'est là que vous pourrez, entre autres, admirer le Fort Prince-de-Galles, construit vers 1770; explorer le port où moullent en saison des bateaux de tous les coins du monde et visiter le complexe Churchill aux multiples fonctions. Le train vous mène ensuite à Le Pas, où vous partez à la découverte de la région. À voir: la cathédrale avec ses bancs sculptés à la main et son mur où figurent les dix commandements et le Notre Père en langue cri. Votre voyage se poursuit ensuite vers Flin Fion et sa région. Vous redescendez ensuite vers Le Pas où vous prenez le train du retour.

Départ de Winnipeg le dimanche et le mardi jusqu'au 14 septembre. Prix par personne, deux par chambre: à compter de 727 \$. (E-2)



VIA vous offre nussi des l'orfaite dans les autres régions du pays. Penseignez-vous auprès de votre agent de vousges ou de VIA Reil Canede. 1 300 361-6190.



Canada



Travaux publics Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets cl-après mer.tionnés, adressées au Chef, Politique de contrats et administration, Ministère des Travaux Publics, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, t/léphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure de fermeture spécifiée. Les documents de sournissions sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 037173

Edmonton, Alberta Retrofit d'Energle Edifice V.L.C.

Date limite: 11 h 30 (HAM) 24 août 1982

Dépôt: 253

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 3925 - 169e rue, Edmonton, Alberta; chambre 632, 220 - 4e avenue S.E. Calgary, Alberta, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

M. W. DeGagné Spécialiste de la mécanique Région de l'Ouest

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remis sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canadä

NATIONAL suite de la page 3

soulignant de façon particulière votre fête nationale du 15 août"... De leur côté, les Acadiens se préparent à fêter le 15 août. En effet, des comités organisateurs travaillent activement à organiser des festivités dans toutes les régions acadiennes du Nonveau-Brunswick.

ONTABIO

Dans la dernière livraison du mensuel "Le Temps", PA.C.F.O. sonligne qu'elle "appuie fortement les démarches des C.C.L.F. de Iroqueis Falls et de Mattawa pour l'obtention d'une entité de langue française à l'école secondaire Iroquois Falls Secondary School et à l'école mixte P.J. McElligott High School".

SASKATCHEWAN

En réponse à une demande des parents de Zénon Parc pour une école Type A (école fransaskoise), le ministre de l'Education, M. Gordon Currie, a annoncé qu'il désignerait l'école de Zénon Pare comme école expérimentale pour l'année 1962-88. Entre temps, le Bureau de la minorité de langue officielle (B.M.L.O.) propose qu'une étude des besoins de la communauté soft faite. Rappelons que M. Louis Julé, directeur du B.M.L.O., aveit proposé que la langue d'aministration et d'enseignement soil le français de la maternel-

7ème à la 12ème années, la langue d'administration serait l'anglais et le français serait la langue d'enseignement pour 60% du temps en 7ème amée, pour 50% en 8ème année. De la 9ème à la 12ème année, on enseignerait le cours de français de l'A.C.F.C. Soulignons que c'est un même directeur qui administrerait le tout dans un zuême édifice. On n' a aucune idée qui, de l'unité de Tisdale, d'un comité de parents ou de la commission scolaire locale, assumerait la responsabilité de l'école...Le conset! des parents de Saskatoon prépare une entente avec le conseil scolaire séparé de la ville en vue d'établir une "Associated School" sur le modèle de l'école française de Saskatoon, M. Louis Julé, directeur du BMLO, a rencontré le conseil des parents le mardi 20 juillet et s'est montré ouvert à leurs problèmes... Une première a l'Assemblée a accuelli en français le nouvel ambassadeur canadien à la Communauté économique européenne, M. Gignac, et son épouse... Mme Irène Chabot, présidente, et M. Jean Liboiron, adjoint au directeur géné-ral, on rencontré M. Denis Roberge de la direction de la promotion des langues officielles du Secrétariat d'Etat. M Roberge qui avait été responsable de l'établissement du bureau de traduction au ministère

le à la 6ème année. De la

Travaux publics Public Works Canada Canada

APPEL D'OPPRES

Des Soumissions cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées an Chef, Politique de contrate et administration, Ministère des Travaux Publics, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure de fermeture spécifiée. Les documents de sonmissions sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 034240

Bowden, Alberta Institution de Bowden Addition d'espace pour le Nettoyage des véhicules

Date limite: 11 h 30 (HAM) 26 août 1882

Dépôt: 258

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; chambre 632, 220 - 4e avenue S.E. Calgary, Alberta, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Associationde la Construction situés à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

A. P. Reichert Géraut de Projet Téléphone: [403] 420-3169

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remis sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appei d'offre.

La moins élevée ni aucune des sommissions ne sera nécessairement acceptée.

Canadä

DOROTHY suite de la page 2

DJL: A l'Opéra Comique de Paris; c'est très intime et les décors sont superbes.

GG: D'après vous, quelles sont les principales qualités d'un bon directeur?

DJL: Le bon directeur doit aussi être un bon acteur. Il doit avoir le génie de l'inspiration; être énergique. Le directeur doit aussi permettre à l'artiste d'être personnel.

GG: Avec qui avez-vous chanté?

DJL; J'ai chanté avec Michele Boucher, que vous avez rencontrée dernièrement et qui avait jopé Micaéla dans "Carmen". Une autre artiste que f'al beaucoup appréciée, Patricia Fournier. Je travaille présentement avec Léopold Simoneau et sa femme Pierrette Alarie, de Montréal.

GG: Quel a été votre programme pour cette année:

DJL: "Il Matrimonio de Segretto" de Cimarosa, "Le Pauvre Matelot" de Milhaud. Je feral une

de la Culture et de la Jeunesse en 1977 (suprimé depuis 1980), voulait consulter la communauté fransaskoise quant à leurs besoins avant de rencontrer les fonctionnaires du ministère des Affaires intergouvernementales de la province.

tournée de récitals à Québec, ville et province, en octobre et novembre 82. GG: Avez-vous déjà chanté le grand opéra?

DJL: J'ai chanté "Le mariage de Figaro", "Mi-kado" "Le Medium" "Albert Herring", "Mme But-terfly" "Jenufa".

GG: Etes-vous satisfaite de votre carrière de cantatrice?

DJL: Je le suis beaucoup. Je veux cependant mentionner que c'est une carrière qui impose beaucoup de sacrifices et qui isole beaucoup l'artiste. Il y a évidamment beaucoup de consolations aussi.

GG: Merci Jean Lloyd. Au nom de tous les albertains, je vous souhaite bon succès dans votre prochaine apparition au musée provincial dans "Pinnafore".



Dairies Limited LAFAMILLE DES PRODUITS

LAITIERS DE QUALITE

462-8921 Peter livration 422-8901 Bureau principal

PALM DAIRIES LIMITED. CADA BROSRAS BEES EDMONTON

Connelly McKinley Ltd. Salon funéraire



10011 - 114e Rue Edmonton 422-2222

NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception' 19830-94e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS-17h15 DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00 DIMANCHES - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8769-84e avenue

SAMEDIS - 19h00 DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5 erue 8.0.

SAMEDIS - 17h00 DIMANCHES - 10h30, mid! et 19h30

Canadian Rudio-sejavision and

AVIS

Modifications apportées aux regioments relatils à téléditfusion et à la radiodif fusion MA et MF.

Dans un avis public en date do 4 movembre 1981, le C.R.T.C. a proposé de modifier certains articles des reglements relatifs à la telédiffusion et à la radiodiffusion MA of MF, invitant les parties intéressées à soumet tre leurs observations écrités au plus tard le 15 décembre 1981. Un mémoire, reçu de M. Carl Redhead de Toronto, a été examiné par le Conseil. Le Conseil a donc, le 27 mai 1982, à la recommandation du comité de direction conformêment à l'article 16 de la Lot sur le radiodiffusion, approuvé les modifications des réglements relatifs à la télédifusion et à la radiodif fusion MA et MP. L'approba tion de ces modifications fait sulte aux modifications ré comment apportées à la Loi des aliments et drogues, autorisant le ministre de la Santé nationale et du Alen êtro social el le ministre de la Consommation et des Corporations à désigner des inspec lours, de même qu'à annuler teur désignation, aux fins de 'application de la Lol. PH 82 481

Canadä

Canadian Radio-lefevision and

AVIS.

Modification du Régiement sur la télédiflusion

Dans un avis public en date du 21 janvier 1982,le CRTC a proposé de modifier certains articins du Régiements sur la térédiffusion, invitant les parties intéressées à lui soumettre des observations écrites au plus tard le 19 février 1982. Aucune observation ne lui est parvenue. Le Consell a donc, le 20 avril 1982 la recommandation du comité de direction et je la Loi sur la radiodiffusion, approuvé les modifica-tions du Réglement sur la télédiffusion. Ces modifica-tions visent à redéfinir le termer "stalion" de manière. à indiquer clairement que cette définition s'applique à une entreprise de télédiffusion autorisée par le Conseil, rendre la Régiement applicable aux personnes autorisées par rapport aux stations et à souligner que les périodes visées par les exigences relatives au contenu canadien ne concernent que la période comprise entre 6 h et minuit. (PN 82 67)

anadä

explorations

Avez-vous en rue un projet original et novateur dans le domaine des arts ou de le culture?

Ce projet est-il concu pour répondre à des besoins nouveaux ou explorer de nouvelles voies à l'intérieur ou hors du cadre des moyens d'expression courants?

Dans ce cas, vous pourriez pout-être
vous adresser au Programme
Explorations. Ses concours sont
ouverts aux individue, aux groupes et
aux organismes et les demandes
sont appréciées par des jurys
régionaux.

Envoyez-nous une brève description de votre projet et un résumé de votre expérience pertinente. Nous vous ferons parvenir une formule de demande si votre projet est admissible.

> Prochaines dates limites: 15 septembre, 15 janvier

Pour plus de renseignements, écrivex au

> Programme Explorations Consell des Arts du Canada C.P. 1047 Ottawa (Ontario) K1P SV8

Programme mis en ceuvre par le Conseil des Arts du Canada



Si un membre de votre famille ne peut plus s'empécher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui.

Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous?

> Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec:

AL-ANON

Tous les dimanches soir à 39 h [8:00 p.m.]

au Y.W.C.A. 19305 - 100 avenue, Edmonton, Alberta 473-0425 Canada Sanic

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer

Le Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi è tous

AGRICULTURE CANADA DEVELOPPEMENT REGIONAL ET AFFAIRS INTERNATIONALES REGINA, SASKATCHEWAN

AGENT DE DEVELOPPEMENT (PRODUCTION)

TRAITEMENT: \$31,915 - \$46,214
No DE REFERENCE: 82-AGR/PSC-52-OC-0267
(FA)

RESPONSABILITIES: Analysis at formular los politiques et programmes afin de seconder la production et le développement des affaires de l'industrie de l'agriculture et des aliments et d'eméliorer la performance de l'industrie dans la région de la Saskatchewan; faire des études our les systèmes primaires de production et sur le rendement du secteur de l'agriculture primaire, assurer une bonne communication et excourager la coopération avec les ministères provinciaux et fédéraux dont les programmes ont un offet direct sur l'agriculture primains, avec les organismes et proupes fermiers et industriels concernent le développement du secteur à l'intérieur de la région; effectuer les táches régionales nécessalms à l'administration de programmes de développement de la production, tels que les ententes sur le développement, les prêts pour l'amélioration des fermes, les ajustements pour l'aide accordée au fret des rations, le développement de nouvelles récoltes. et le transfer de la technologie.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Un beccalauriez dens une specialité apparantée aux responsabilité du poete, telle que: affaires, économie, pinie ou sciences-biologie. Une solide expérience dans la conospition, la planification ou la mise en œuvre de politiques et programmes de développement du secleur de l'agriculture primaire. En rejson des nécessités du service, le personne choisie devra pouvoir exercer ses fonctions dans une importante mesure en français et en englais des son entrés en sure en français et en englais des son entrés invitées à poser leur oundidature. (522 - HI - Q61)

"De plus amples rensaignements sont disposibles en écrivant à l'adresse suivante;"

"Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below."

POUR POSTULER: Faire parsenir le formule de demande d'emploi ou un ourricolum vites ou les deux 4:

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA 1010 - 1867 rue Hamilton

Regina, Saskatchewan S4P 2C2 DATE LIMITE: le 18 août, 1962

Priere de toujours rappeter le numéro de référence approprie.

Canadä

Une occasion spéciale...

LATERRACE

AU

WESTIN HOTEL, EDMONTON



WESTIN HOTELS

Informations et Réservations 426-3636

Bernard Meunier Gérant de la Terrace

 BOITE A POPICOSthéâtre pour enfants

SUZETTE LAGACE-AUBIN



6520 - 91e rue Edmonton, Alberta T6C 3M9

[403] 469-7193



service en français demandez:

STEFAN FRAENKEL

433-8056 9614 WHYTE AVENUE EDMONTON ALBERTA



Travaux publics Public Works Canada Canada

DEMANDE D'IDENTIFICATION D'ESPACE

Des soumissions présentées par écrit pour identification d'espace loué pour l'installation ci-après mentionnée, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone: (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à la date limite spécifiée:

Laboratoire de détection du crime Edmonion, Alberta

Approximativement 3250 mètres carré pour un laboratoire de détection de crime situé dans la région nord-ouest des limites de la ville d'Edmonton. Les facilités doivent être disponible pour location en 1983 pour un terme de dix (10) ans. Le propriétaire sera responsable de fournir tous les services, services publics et possiblement des stationnements. La couronne aera responsable du paiement de la location et une escalation possible sur les impôts fonciers de même que les coûts sur une année de base.

Date limite: 15 h (FLAM) vendredi 20 août 1982

Pour de plus amples renseignements, contactet:

M. Peres a-Chief, Service de logement Direction des administrations immobiliers Téléphone; [403] 426-3268

La moins élevée ni toute autre soumission ne sera nécessairement acceptée.

Canadä

Travaux publics Public Works Canada Canada

APPEL D'OFFRES

Des Soumissions Cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3212 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 038519

Melfort, Saskatchewan Apprêtage de gravelle et d'asphalte Agriculture Canada - Station de Recherche

Date limite: 11 h 30 (HAR) 17 août 1982

Dépăt: 50\$

Les documents de soumission sont disponibles à la chambre 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 1100 Edifice Motherwell, Régina, Saskatchewan; 269 rue Main, 201 Edifice Fédéral, Winnipeg, Manitoba, et peuvent être vus à l'Association de Constructions des chemins à Edmonton, Alberta, Régina, Saskatchewan, et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples renseignements, contactes:

M. J.S. Harris Gérant de Projet Téléphone: [403] 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire et à l'ordre du Receveur Général, et sera rendu sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canadä